

# Mains d'Œuvres

# MÉMOIRES D'UN AMNÉSISIQUE – ?

---

## EXPOSITION

**Emilien Adage (FR)**  
**Erick Beltrán (MEX/ES)**  
**Maxime Bondu (FR) &  
Brent Martin (USA)**  
**Chen Tianzhuo 陈天灼 (CH)**  
**Judith Deschamps (FR)**  
**Paul Laffoley (USA)**  
**Tan Lijie 谭荔洁 (CH)**  
**Denis Villeneuve (CA)**  
**Xiang Liqing 向利庆 (CH)**  
**Zhu Changquan 朱昶全 (CH)**  
**TOF & Guo Riwen 郭瑞文 (CH)**

**Du 4 sept. au 12 oct. 2014**

Du jeudi au dimanche, de 14h à 19h

Entrée libre

**Vernissage**

**Jeudi 4 septembre**

À partir de 18h

**Commissariat**

Marie Frampier et Ann Stouvenel

**En partenariat avec :**

- Le Bazaar Compatible à Shanghai

失忆症患者的记忆,

du 15 au 27 juillet 2014.

- La Maison populaire de Montreuil

*Mémoires d'un amnésique - !,*

du 1<sup>er</sup> oct. au 13 déc. 2014.

# Communiqué

## ***Mémoires d'un amnésique - ?***

met en lumière la projection dans le futur d'un personnage chinois situé à la lisière de la paranoïa et de la folie. Apeuré, reclus dans un abri afin de se protéger d'une éventuelle catastrophe, il pense une réalité qui n'est que pur fantasme et se projette dans le temps de l'après-catastrophe pour mieux en comprendre les tenants et les aboutissants. Son monde est étroit et sombre, empli de logiques alambiquées et de schémas tortueux. Il se plonge sciemment dans le noir pour mieux le combattre.

Fidèle à l'environnement physique et en écho aux méthodes de pensée de ce personnage chinois, la photographie de Xiang Liqing souligne nos tourments psychologiques et l'influence de la connaissance sur nos propres raisonnements et attitudes. Le collectif TOF définit les seize meilleures façons de s'échapper avec efficacité alors que Tan Lijie nous conduit dans les méandres de son inconscient. Zhu Changquan esquisse les traits du visage fantasmé de la Chine à travers une interprétation surréaliste de l'actualité. Les hallucinations et délires psychédéliques de la vidéo Picnic de Chen Tianzhuo côtoient celles de Paul Laffoley. Celui-ci présente ici des schémas sur la vie extraterrestre et le destin de l'Homme. Emilien Adage conçoit la représentation électrique et lumineuse d'un potentiel visiteur de l'espace alors que Maxime Bondu ancre ses plans architecturaux dans un ciment science-fictionnel. Judith Deschamps nous transporte aisément dans des voyages spatio-temporels tandis que le court-métrage Next Floor de Denis Villeneuve nous offre un aperçu cinématographique d'une catastrophe qui sans cesse renouvelée devient chaque fois plus présente.

Le projet *Mémoires d'un amnésique* est une interprétation libre et romancée de deux théories politiques, sociales et architecturales contemporaines ; la théorie du catastrophisme éclairé - définie en 2002 par le philosophe Jean-Pierre Dupuy - et la théorie du Junk Space, établie par Rem Koolhaas en 2001. Selon la théorie du catastrophisme éclairé, nous pourrions éviter une catastrophe en nous projetant dans le temps de l'après-catastrophe pour la considérer rétrospectivement et éviter alors que celle-ci n'ait lieu. Le temps n'est plus chronologique mais circulaire. *Junk Space* propose une analyse des villes génériques et de leur croissance, leur esthétique, leur mythologie et du vide qui les habite. Shanghai en est l'illustre exemple.

Fatigué de ses propres névroses et habité par des images obscures, le personnage fictif décide de quitter sa tanière et recouvre alors sa ville, Shanghai, sous des traits étrangement plus jeunes. Le projet 失忆症患者的记忆 (mémoires d'un amnésique) présenté au Bazaar Compatible à Shanghai, pensé sur place avec Xiang Liqing, artiste rencontré à Shanghai, fait écho à ce regard nouveau porté sur la ville. Après avoir anticipé le futur, et riche de ses visions post-apocalyptiques, le personnage revient dans le passé pour éviter que la catastrophe n'ait lieu. C'est à la Maison populaire de Montreuil, dans l'exposition *Mémoires d'un amnésique - !*, que son optimisme, bringuebalant et ravageur, sera le plus prégnant.

**De la Seine-Saint-Denis à Shanghai : fiction, science-fiction, humour, paranoïa, catastrophisme enjoué, découvertes urbaines, allers-retours temporels et traumatismes venus du futur constituent la trame narrative et visuelle de ce projet tripartite.**

## **Une exposition en trois volets**

entre la Seine-Saint-Denis et Shanghai, de juillet à décembre :

- **Bazaar Compatible à Shanghai** : 失忆症患者的记忆, du 15 au 27 juillet 2014.

Xiang Liqing 向利庆 (CH).

- **Mains d'Œuvres à Saint-Ouen** : *Mémoires d'un amnésique - ?*, du 4 septembre au 12 octobre 2014.

Emilien Adage (FR), Erick Beltrán (MEX/ES), Maxime Bondu (FR) & Brent Martin (USA), Chen Tianzhuo 陈天灼 (CH), Judith Deschamps (FR), Paul Laffoley (USA), Tan Lijie 谭荔洁 (CH), Denis Villeneuve (CA), Xiang Liqing 向利庆 (CH), Zhu Changquan 朱昶全 (CH), ainsi que le collectif TOF : Ding Li 丁力 (CH), Jin Feng 金锋 (CH) et Yin Yi 殷漪 (CH) & Guo Riwen 郭瑞文 (CH).

- **Maison populaire de Montreuil** : *Mémoires d'un amnésique - !*, 30 septembre au 13 décembre 2014.

Maxime Bondu (FR), Antoine Boute (BE), Chen Tianzhuo 陈天灼 (CH), Thierry Fournier (FR), Laura Gozlan (FR), Uwe Henneken (GE), Nicolas Moulin (BE), Jean-Luc Verna (FR), Denis Villeneuve (CA), Xiang Liqing 向利庆 (CH), Xu Zhe 徐喆 (CH) et Mr. JY (CH).

# Les artistes

---

## EXPOSITION

<b>Emilien Adage (FR)</b>	<b>p.04</b>
<b>Erick Beltrán (MEX/ES)</b>	<b>p.05</b>
<b>Maxime Bondu (FR) &amp; Brent Martin (USA)</b>	<b>p.06</b>
<b>Chen Tianzhuo 陈天灼 (CH)</b>	<b>p.07</b>
<b>Judith Deschamps (FR)</b>	<b>p.08</b>
<b>Paul Laffoley (USA)</b>	<b>p.09</b>
<b>Tan Lijie 谭荔洁 (CH)</b>	<b>p.10</b>
<b>Denis Villeneuve (CA)</b>	<b>p.11</b>
<b>Xiang Liqing 向利庆 (CH)</b>	<b>p.12</b>
<b>Zhu Changquan 朱昶全 (CH)</b>	<b>p.13</b>
<b>TOF (Ding Li 丁力, Jin Feng 金锋 et Yin Yi 殷漪) &amp; Guo Riwen 郭瑞文 (CH)</b>	<b>p.14</b>

# Emilien Adage



*Planète rectangulaire*  
Caisson, néons,  
L 135cm x H 115cm x P 35cm,  
2014

Né en 1985, vit et travaille à Lyon.

## *Une nouvelle dimension*

*La recherche de la vérité s'étend aux mondes extérieurs. [...]¹*

L'imagination de l'homme gagne chaque jour du terrain, mais bientôt, c'est sur les plus petits champs d'expérience que seront faites les plus grandes conquêtes du savoir.¹ Il semble que pour Emilien Adage, cette introduction ait été prise comme un fil d'Ariane tant son activité artistique s'appuie sur l'expérience, l'observation, et l'exploration des éléments. À [...] *savourer naïvement les jouissances du monde [...]²* en s'attardant sur des phénomènes physiques familiers, des zones géographiques désertiques ou encore des formes architecturales croisées. Son goût pour la manipulation, la mise à l'essai et le contact sensible des choses est indéniablement l'essence de son travail. L'atelier est conçu comme un laboratoire adapté à l'élaboration d'expériences (circuits alambiqués, sabotages, explosions miniatures, microcosmes

et matières douteuses) ; de même que l'environnement extérieur (explorations obscures, découvertes parallèles et expéditions locales). On peut considérer Emilien Adage comme un explorateur de proximité, attiré par l'infime variation et le basculement vers l'inconnu. Se fondant sur toute sorte de documents composants de sa sphère didactique: livres, vidéos, archives, manuels de bricolage, documentaires, photos... Il réalise par va-et-vient analogue ses dispositifs. Tout les médium sont bon pour figurer l'effervescence d'un univers différent: l'installation, la sculpture, les volumes, la photographie, la vidéo, le texte ou encore le dessin. Car finalement, Emilien Adage lance moins des idées pratiques et viables que les hypothèses d'un monde fantasmé; laissant aux phénomènes leurs propriétés habituelles, [...] *source irremplaçable de connaissance, de jouissance et de renouvellement.*³

Toussaint Szalinski

¹ *AU DELA DU REEL* - "Planète miniature" - Saison 2 Episode 8  
²&³ *ELISEE RECLUS*, Six études en géographie sensible" - Joël Cornuault - ©2008, Éditions Isolato

## EXPOSITIONS PERSONNELLES

2014 :

- « Au-dessous de la mer de nuages », Centre Culturel, Flaine.

2013 :

- « Autre curiosité », Galerie Tator, Lyon.

2012 :

- « En attendant le dépannage », Galerie Tator, Lyon.

- « De la poire au tube extra mince », La Gâterie, La Roche-sur-Yon.

## EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2013 :

- « Poteau d'angle », Nuit résonance biennale de Lyon, Villeurbanne.

2012 :

- « Jeune Création », Le Centquatre, Paris.

- « Zone Autonome Mutualisée », Vivarium, Rennes.

- « L'œil collectif », SUBTE, Montevideo, Uruguay.

2011 :

- « Rocket engine ou la métamorphose des agrégats », La Vitrine, Paris / La Zoo Galerie, Nantes.

# Erick Beltrán



*Circuito de distribución*  
bois, tableau noir peint, craie  
blanche, 120 x 484 cm, 2008

L'œuvre présentée dans  
l'exposition sera autre et  
produite *in situ*.

Né en 1974 à Mexico.

Erick Beltrán est un artiste qui manifeste une fascination prononcée pour la sélection de la langue et des images, et leur utilisation graphique. La sélection elle-même le passionne, autant que les leviers sociaux, économiques, culturels, éthiques et politiques qui motivent ses producteurs et distributeurs. Erick Beltrán a choisi de donner une place centrale à la notion d'« édition » comme base conceptuelle de son œuvre picturale (qui se compose d'un amalgame des supports les plus divers allant des installations sur des impressions aux petites interventions artistiques). Il n'utilise pas ce mot dans sa seule signification reproductive, il lui octroie un contenu bien plus étendu. Pour Beltrán, une « édition » est plutôt une espèce de système de sélection hiérarchique qui a pour objet de distiller une construction qui a un sens dans la multiplicité d'impulsions sociales, communautaires et politiques. Pour Beltrán, cette structure a une portée générale : elle est par exemple utilisée pour structurer les pensées humaines individuelles, mais également pour des structures plus institutionnelles telles que les supports écrits qui proclament grâce à cette idée leur vérité.

C'est à partir de ce concept qu'Erick Beltrán donne une structure à ses images. Pour y parvenir, il utilise généralement des supports imprimés reproductibles tels que des affiches, des journaux, des livres et bien d'autres encore. La question : « Pourquoi sélectionnons-nous certaines images (plutôt que d'autres) ? », occupe une place centrale dans sa réflexion. Selon Beltrán, la réponse à cette question est double. D'une part, nous les choisissons en fonction de la forme concrète, telle que les journaux, les livres et catalogues. D'autre part, le choix est déterminé par des objectifs économiques, sociaux, culturels ou politiques. Par son œuvre picturale, Erick Beltrán tente de relier ces deux structures de choix. Ce qu'il veut dire ainsi c'est que par son œuvre picturale, il veut s'infiltrer dans la « structure normale » de la sélection d'image précisément pour mettre un frein aux objectifs sociaux, politiques ou communautaires qui déterminent la sélection de ces images. Erick Beltrán veut ainsi montrer que l'utilisation de ces structures de sélection peut mener à des difficultés nouvelles et imprévues. Il n'a donc pas pour but d'en attaquer les structures (de pouvoir).

[www.smak.be](http://www.smak.be)

## EXPOSITIONS PERSONNELLES (sélection)

2014 :

- « Atlas Eidolon », Museo Tamayo, Mexico, Mexique.

2013 :

- « Erick Beltrán », Galeria Luisa Strina, São Paulo, Brésil.

2009 :

- « Bridges & Borders », Basta Espace D'art Contemporain, Lausanne, Suisse.

## EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2014 :

- « Tiempos Abiertos », Fondos de la Colección Artium de Álava - Domus Artium 2002, Salamanca, Espagne.

- « Report on the Construction of a Spaceship Module », New Museum of Contemporary Art, New York, États-Unis.

2011 :

- « Une terrible beauté est née » -11e Biennale de Lyon, La Biennale de Lyon.

- « Never Odd Or Even », Grimmuseum, Berlin, Allemagne.

# Maxime Bondu & Brent Martin



*The Rosen Association*  
avec Brent Martin architectes,  
Los Angeles, 2013

Né en 1985, vit et travaille à Gaillard, France.

Il met en œuvre une esthétique spéculative de la découverte qui est contemplée, interprétée et déformée à travers le vortex spatio-temporel d'un miroir mimétique. Si son travail se situe fréquemment dans le voisinage de la réplique, le terrain qu'il lui attribue produit des formes inattendues relevant de la réinvention empirique ou d'une tautologie à contre-emploi, l'une et l'autre finalement productrices d'angles d'approche divergents.

Écrit en 1968 par Philip K. Dick, le roman de science-fiction "Do androids dream of electric sheep" [Les androïdes rêvent-ils de moutons électriques ?] décrit un monde post-apocalyptique. L'histoire prend place en Californie et dépeint une société colonisatrice en tension avec l'omniprésence d'androïdes de plus en plus semblables aux humains et qui peu à peu échappent au contrôle de ces derniers. La puissante compagnie de

biotechnologies maîtresse de leur production porte le nom Rosen Association et exerce des pressions lobbyistes sur le gouvernement afin de maintenir le développement de nouveaux modèles encore plus "humains". En demandant à Brent Martin, architecte basé à Los Angeles, de produire des plans de construction du siège et centre de recherche de la Rosen Association, Maxime Bondu positionne l'anticipation dans une réalité engagée et place l'œuvre entre document d'archive fictionnelle et projet spéculant sur la préfiguration possible d'une réalisation. Sur un scénario d'expansion établi par l'artiste, l'implantation du projet s'intègre à un urbanisme existant en prenant comme point de départ le Dodger Stadium de Los Angeles (le plus grand stade de baseball au monde), lui-même construit sur le territoire vacant laissé par le déracinement mouvementé de la communauté hispanique de la localité de Chavez Ravine.

Texte : Emile Ouroumov

## EXPOSITIONS PERSONNELLES

2013 :

- « Souvenirs from the lake Texcoco », Glassbox, Paris.
- « Poppositions », Art-fair, invited by Thankyouforcoming, Bruxelles, Belgique.
- « From the light of the day », Rosa Brux, Bruxelles, Belgique.

2012 :

- « 5 MARS 1982 », Galerie Joseph Tang, Paris.

2010 :

- « Tales of the South Pacific », Stargazer, Genève, Suisse.

## EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2013 :

- « The Galápagos Principle », Palais de Tokyo, Paris.
- « Superamas, Technique et Sentiment », Centre d'Art de Neuchâtel, Suisse.

2012 :

- « Twentieth to Twentieth », End of Century, New York, États-Unis.

# 陈天灼 **Chen Tianzhuo**



野餐 PICNIC  
vidéo, 7 m 50, 2014

Né en 1985, vit et travaille entre Beijing et Shanghai.

«Tianzhuo Chen (ou, tout simplement, Tianzhuo) souhaite intégrer son travail directement dans l'expérience du spectateur. Il a par exemple créé un ensemble de motifs de tatouage, a déposé les fichiers vectoriels sur son compte Weibo (site internet chinois de microblogging) et les a réparti entre ses disciples. Le fichier peut être utilisé pour réaliser des tatouages, tels quels ou en les remaniant selon les envies de chacun. Ces motifs, des éléments de ses dessins et peintures, sont tous des symboles religieux modifiés. Etant transmis d'une personne à l'autre, leur influence grandit de manière exponentielle. Le corps humain devient le support de ces symboles, à l'image de marques d'identification à un gang. Ceux qui portent les tatouages deviennent croyants en la religion de Tianzhuo, qui devient à son tour le prédicateur. En réalité, presque toutes les descriptions d'illustration de Tianzhuo mentionnent qu'il "vise à reconstruire une expérience religieuse virtuelle moderne." Cela est peut-être le résultat de la multitude de spécimens qui rappellent la désolation et

la décomposition dans les œuvres-squelettes de Tianzhuo, épaves et effigies reconstruites qui peuvent faire penser à l'ancienne culture Shaman. Si nous examinons l'art sous le prisme de la juxtaposition historique, les rituels religieux et la tradition Shaman, nous réalisons que Tianzhuo s'est lui-même inconsciemment livré à une inconsciente intuition entraînant vers la résurrection, qui dicte fondamentalement la direction de son art. [...] »

Extrait « Tianzhuo: Naked assembly », in *LEAP*, n° 23, octobre 2013, pp. 74-77.

## EXPOSITIONS PERSONNELLES

2013 :

- « Tianzhuo's Acid Club », Star gallery, Beijing.

2012 :

- « Gas Station », Solo show de Tianzhuo Chen et Rongrong Bi, Vanguard gallery, Shanghai.

2011 :

- « The Great exhibition », Solo show de Tianzhuo Chen et Xinyi Liu, commissaires : Wei Guo & Chloe Hipeau.

EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)  
2014 :

- « Decorum », Powerstation of Art, Shanghai.

- « SANKUANZ FW2014 Collection », Shanghai Fashion Week, Shanghai.

2013 :

- « Drawing-Expression and limit », Amnua, Nanjing.

- « Existence – +Follow », Shanghai MOCA, Shanghai.

2012 :

- « Kathmandu International Art Festival », Kathmandu.

- « Also World », T Art Center, Beijing.

2011 :

- « Asia Triennial », Manchester.

2010 :

- « MA Show 2010 », Chelsea college of art, Londres.

- « Royal Academy summer exhibition », Royal Academy, Londres.

# Judith Deschamps



*À la recherche de l'œuvre présente*  
FRAC Bretagne, 2012

La performance présentée sera autre et produite *in situ*.

Née en 1986, vit et travaille à Paris.

Judith Deschamps (née en 1986 à Paris) élabore des doubles, des copies, déplaçant et perturbant ce que l'on appelle encore « le réel ». Ses simulations et ses ré-appropriations tentent de mettre en exergue le caractère ambigu de celui-ci.

En mêlant différentes temporalités et en jouant avec divers modes de représentation, Judith Deschamps questionne les processus de fabrication du réel et de l'histoire. Elle observe les langages et les codes avec lesquels nous évoluons et qui, d'une certaine manière, nous modèlent. Tout en fusionnant avec le réel qu'elles rejouent, ses fictions offrent une mise à distance, et réfléchissent la manière dont nous nous construisons chacun, dans une société où réalité et virtualité se mélangent au point de parfois se confondre.

Judith Deschamps découvre le théâtre au lycée. Après des Études Théâtrales à la Sorbonne Nouvelle (Paris 3), elle intègre l'École Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg en 2006 (actuellement la Haute École des Arts du Rhin). Elle y étudie la scénographie, puis les arts visuels et médiatiques au cours d'un échange à l'Université du Québec à Montréal. Diplômée en 2011, elle participe à des expositions personnelles ou collectives dans des lieux tels que le Kaskadenkondensator à Bâle (CH), le Kunstverein et le T66 à Freiburg (DE), le de Appel Arts Centre à Amsterdam (NL), le centre d'art InBetween (BE), la Galerie Delko et le Frac Bretagne à Rennes (FR), la galerie Edouard Manet à Gennevilliers (FR), le Salon de Montrouge (FR).

## EXPOSITIONS PERSONNELLES

2012 :

- « Diptyque Vidéographique (Captation 1 et Captation 2) », Galerie Octave Cowbell, Metz.

2011 :

- « In Reflection », Galerie Delko, Rennes.

## EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2014 :

- Salon de Montrouge, Paris, France.

- « Ernte 2014 », Kunsthaus Baselland, Bâle, Suisse.

2013 :

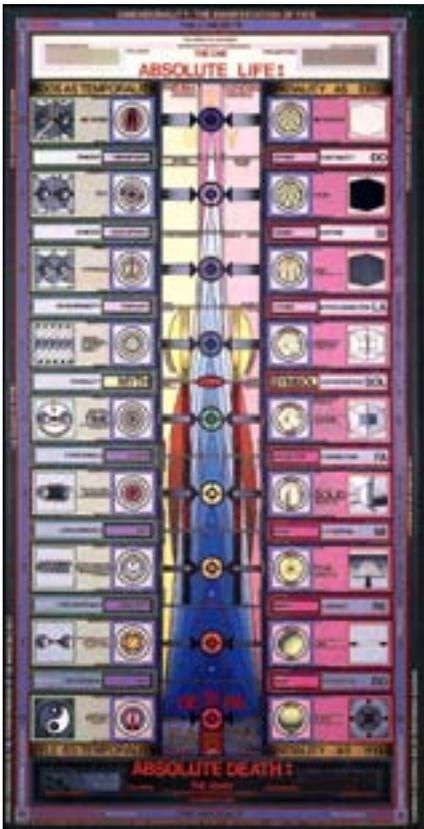
- « .doc », Galerie Edouard-Manet, Gennevilliers.

- « Bourgeois Leftovers », de Appel Boys' School, Amsterdam, Pays-Bas.

2012 :

- « Déplacements De Compétences » / « Kompetenzverschiebungen », Kunstverein Freiburg, Fribourg, Allemagne.

# Paul Laffoley



*The manifestation of Fate*  
Huile sur toile, 1992

Né en 1940 à Cambridge, Massachusetts.

Architecte américain et artiste visionnaire, Laffoley a étudié l'architecture à l'Université de Harvard, mais a été expulsé pour « déviance conceptuelle ». Laffoley prétend qu'en 1992, lors d'un scanner de routine, les médecins ont constaté un petit objet métallique dans son cerveau près de sa glande pinéale. Il en est venu à croire que cet objet est d'origine extraterrestre et serait la source de ses idées.

Dernièrement, Paul Laffoley voulait créer un temple extra-terrestre sur le Ground Zero, à la place des Twin Towers.

Ses peintures, composées de diagrammes finement détaillés, sont imaginées ou inspirées de la réalité. Des dispositifs psychotroniques par exemple font irruption dans les schémas de l'artiste. L'œuvre *Thanaton III*, fait par ailleurs référence à une méthode de communication extraterrestre. Le spectateur doit mettre ses mains devant la peinture et la regarder « dans les yeux » pour recevoir des transmissions.

EXPOSITIONS PERSONNELLES (sélection)

2008 :

- « Mind Physics », Kent Gallery, New York, États-Unis.

2006 :

- « Utopia », Kohler Art Center, Sheboygan, États-Unis.

EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2009 :

- « Chasing Napoleon », Palais de Tokyo, Paris.

- « The Sixties », Kent Gallery, New York, États-Unis.

2008 :

- « The Message », Museum Bochum, Allemagne.

- « The Marriage of Art Science & Philosophy », American Visionary Art Museum, Baltimore, États-Unis.

# 谭荔洁 Tan Lijie



22  
vidéo, 3 min 46, 2013

Née en 1991, vit et travaille à Hangzhou.

22 est un court-métrage expérimental qui dépeint un univers imaginaire et prend comme trame une mélodie.

Ce film marque un arrêt sur un moment précis : l'âge de l'artiste, 22 ans à l'époque, et tente de décrire son état de manière distante, absurde.

Une jeune fille s'asphyxie jusqu'à l'hallucination. Soudain des clowns rieurs s'approchent, dans une eau trouble.

Ils portent un palanquin rouge fleuri et se déplacent lentement, de manière déterminée. Une vieille femme apparaît dans un troisième temps et semble sortir d'une gravure de Kathe Kollwitz, femme sculpteur, graveur et dessinatrice allemande du XX<sup>e</sup> siècle. Qui attend t-elle ? La question reste sans réponse.

Où vont ces hommes ? Qui sont ces femmes ? Le cortège tisse un lien entre les deux femmes et forme une passerelle entre ces protagonistes, leur époque, leur confusion. L'inconscient s'exprime ici, à l'apogée d'un moment d'égarement et de mélancolie.

EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2014 :

- « East Sea », China Academy of Art, Hangzhou, Chine.

2013 :

- West Bund, Biennial of Architecture and Contemporary Art, Shanghai.

- « Autoignition photographic », ShaoYi studio, Hangzhou.

- participation au premier Festival Shenzhen Independent Animation, Chine.

2012 :

- Plusieurs projections : Today Art Museum, Beijing ; Li XianTing Film Foundation ; The tenth Beijing Independent Film Festival ; Zhejiang Art Museum

# Denis Villeneuve



*Next Floor*  
court-métrage, film 35 mm,  
11 min 50, 2008

Né en 1967 à Trois-Rivières, Québec.

Denis Villeneuve se destine d'abord à une carrière de journaliste, exerçant ses talents auprès de Radio Canada lors de la course Europe-Asie. Pour autant, il reste un voyageur dans l'âme et se penche sur divers projets, notamment son premier court-métrage REW-FFWD, récompensé à Locarno et un récit de voyages publié aux éditions de l'Hexagone.

Après quelques expériences dans le clip, puis un segment du film collectif *Cosmos* (1996), il s'attelle à la réalisation de son premier long-métrage, « Un 32 août sur la Terre » qui lance définitivement sa carrière. Sélectionné et primé dans différents festivals (Cannes, Toronto, Namur, etc.), représentant du Canada aux Oscars, cette fable à la fois onirique, drôle et soignée, le désigne assez vite comme le fer de lance du nouveau cinéma canadien émergent.

Il récidive en 2000 et confirme ce statut avec « Maelström », encore une fois sélectionné aux Oscars et récompensé à Berlin. Il entame alors un projet plus ambitieux, nécessitant un long travail en

amont : reconstituer les événements tragiques qui ensanglantèrent l'école Polytechnique de Montréal le 6 Décembre 1989. « Polytechnique » est ainsi présenté à la « Quinzaine des Réalisateurs » de Cannes en 2009.

Son court-métrage « Next Floor » a remporté, après avoir été présenté lors de la Semaine de la critique au Festival de Cannes en mai 2008, le Grand Prix Canal+ du meilleur court métrage. Il a également remporté le prix Jutra 2009 du meilleur court / moyen métrage et la compétition courts métrages du festival Hallucinations Collectives en 2009.

Au cours d'un opulent et luxueux banquet, onze convives, servis sans retenue par des valets et des serveurs attentionnés, participent à un étrange rituel aux allures de carnage gastronomique. Dans cet univers absurde et grotesque, une succession d'événements viendra secouer la procession de cette symphonie d'abondance.

La jouissance gustative provoque une succession de catastrophes, à moins

que ce ne soit l'inverse. Peut-être les catastrophes sont-elles elles-mêmes à la source de la jouissance des convives. Anticipation, plaisir de vivre l'instant présent et conséquences de leurs actes s'entremêlent indistinctement.

« Métaphore d'une société consumériste, destructrice et auto destructrice ? *Next Floor* n'affirme rien et laisse le champ libre à toutes les interprétations. Sa force visuelle et sa mise en scène réglée comme une machine infernale en font une œuvre d'une cohérence remarquable qui ne laissera personne indifférent. »

Texte : Sarah Pialeprat

## SÉLECTION DE QUELQUES FILMS

2013 : « Prisoners » ; « Enemy »

2010 : « Incendies »

2009 : « Polytechnique »

2008 : « Next Floor » - court métrage

2000 : « Maelström »

# 向利庆 Xiang Liqing



Standard  
Photographie, 120 x 70cm,  
2009

Né en 1973, vit et travaille à Shanghai.

Dans une série de photographies intitulée « Rock Never » (2001), Xiang Liqing entre en réaction face aux changements apportés par la transformation de l'espace urbain et ses utilisations potentielles par les métropoles. Aujourd'hui, des gratte-ciel ont poussé et obligent les communautés, autrefois structurées horizontalement, à s'adapter à une organisation verticale d'ordre et de contrôle. Les images photographiques de Xiang Liqing, présentant des façades de bâtiments résidentiels contemporains transformées en grille, examinent ces symboles de la planification architecturale. L'architecture est en théorie présentée comme un support du désir social, mais ici le fantasme que l'architecture résidentielle collective conduira au bonheur fait abstraction des besoins individuels, qui ne sont pas pris en compte. Axé sur le thème de la similitude et de la différence, sa série de photographies « la deuxième génération » (2005) montrent la distinction remarquable entre deux personnes de la même famille, distantes d'une seule génération d'écart, mais appartenant à des univers tout à fait différents.

Xiang Liqing réalise également des peintures et des sculptures.

Ses peintures abstraites, autant que ses photographies aux architectures cauchemardesques, expriment un sentiment de perte de centralité. Aucun point de référence immédiat ou reconnaissable ne peut être identifié dans ses peintures. Ses compositions colorées ont un côté sombre et inconfortable mais elles sont avant tout des célébrations tranquilles de la vie.

EXPOSITIONS PERSONNELLES (sélection)

2014 :

- « 失忆患者的记忆(mémoires d'un amnésique) », Bazaar Compatible, Shanghai.

2013 :

- « Layers », M50 Art Space, Shanghai.

2011 :

- « Night Tales », ShanghART Gallery, Shanghai.

2008 :

- « Relations », Paul Frèches Gallery, Paris.

EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2014 :

- « Things From the Gallery Warehouse 6 », ShanghART H-Space, Shanghai.

2013 :

- « Fixed:21 "Moment" », 2013 Young Artists Invitation Exhibition, South Art Museum, Guangzhou, Chine.

2012 :

- « JETLAG », Kunsthalle Faust & Hannover Messe-Messehalle 6, Hanover.

2007 :

- « Migration Addicts », Shenzhen & Hong Kong Bi-city Biennale of Urbanism \ Architecture, Shenzhen.

2005 :

- « Zooming into Focus », Contemporary Chinese Photography and Video from the Haudenschild Collection, National Art Museum of China, Beijing.

- « Montpellier/Chine:MC1 Biennale international », The First International Biennial of Contemporary Chinese Art Montpellier-China, Montpellier.

2004 :

- « Shanghai Surprise », Lothringer13 - Stadtische Kunsthalle München, Munich.

2002 :

- « 4th Shanghai Biennale », Urban Creation, Shanghai Art Museum, Shanghai

# 朱昶全 **Zhu Changquan**



莲花秧歌 Lotus Yangko  
Animation, 03 min 18, 2012

Né en 1989, vit et travaille à Hangzhou.

La vidéo *Lotus Yangko* est scindée en plusieurs parties et reprend une compréhension fragmentée de l'actualité. Son point de départ fut un déplacement en train de trois heures. Zhu Changquan a alors relevé des informations annoncées dans un journal délaissé par son propriétaire, un passager allongé sur la table et plongé dans un profond sommeil. Seuls des fragments pouvaient être lus. L'artiste a tenté de retenir autant d'informations que possible, tout ce qu'il pouvait obtenir des rubriques actualité, politique, sport, mode et divertissement, enjeux militaires, éducation, etc. Par une imagination débordante, une histoire surréaliste en résulte. À travers le cartoon, dont la facture du dessin est sombre et reprend la technique du collage, l'histoire évolue au sein d'un chaos : à l'univers visuel chaotique s'ajoute l'absence de chronologie qui abroge toute logique entre les différentes scènes. L'histoire pourrait provenir d'un journal aussi bien que d'un cauchemar survenant au milieu de la nuit.

EXPOSITIONS COLLECTIVES (sélection)

2013 :

- « smooth objects », Tianhong Meihe Yuan, Hangzhou, Chine.
- « All new-formed ones become antiquated before they can ossify », AM art space, Shanghai.
- « Beijing Independent Film Festival », Film and Video Archive of Li Xianting's Film Fund, Beijing.
- « The 10th Global Chinese Universities Student Film and Television Festival », Hong Kong Baptist University, Hong Kong.

2012 :

- « Surprise in the Existence », The 8th Lianzhou Foto 2012, Lianzhou, Guangdong, Chine.

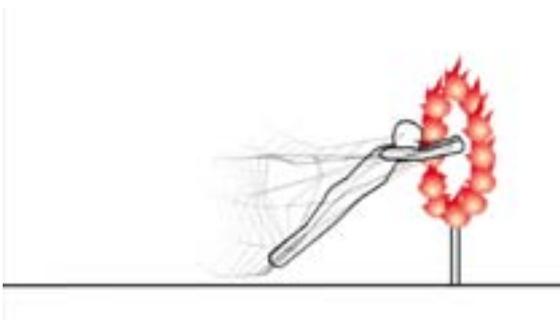
2011 :

- « Utopia 2 : Huaxi Village », China Academy of Art, Hangzhou.

# TOF & 郭瑞文 Guo Riwen



*The sixteen Principles  
of Escaping Economics*  
En collaboration avec  
Guo Riwen,  
Animations, 2011  
Courtesy : RavenGuo



Le collectif TOF est composé de 丁力 Ding Li, 金锋 Jin Feng et 殷漪 Yin Yi, qui vivent et travaillent à Shanghai.

Le collectif TOF organise des coopérations transfrontalières en collaboration avec différents types de professionnels et de publics. Ensemble ils réalisent des œuvres collectives et assurent des commissariats d'exposition.

TOF organise notamment en 2011 le projet « Escape Plan » qui prend la forme d'installations, de vidéos, de sculptures et d'impressions, œuvres rassemblées au sein d'une exposition du même nom, regroupant plusieurs artistes chinois. L'exposition est présentée à Shanghai, dans un des bâtiments de la friche artistique M50 TOP. La thématique est

centrée sur la création et l'analyse d'un plan mis en place dans le but de s'échapper. L'exposition présente des productions issues de divers domaines tels que les arts plastiques, l'architecture, la musique, la microéconomie, la fabrication d'avion, etc.

« Escape Plan » marque le début d'un projet à long terme qui tente de présenter le principe et l'intérêt d'un simple service permettant de se sortir de mauvaises situations et de survivre.

L'œuvre *The sixteen Principles of Escaping Economics* présentée dans l'exposition *Mémoires d'un amnésique - ?* rassemble seize courtes animations. Le dessin fait référence aux pictogrammes que nous retrouvons dans l'espace public sensés renseigner le tout venant, au

quotidien voir lors d'un danger. Ici, les scénettes représentent un personnage mimant des possibilités de s'échapper, de manière différentes en fonction du contexte. TOF, en collaboration avec l'artiste Guo Ruiwen, a orienté l'analyse d'un point de vue économique dans le but de définir les meilleurs principes pour s'échapper, à l'aide de moyens qu'ils n'avaient jamais vu auparavant. Ils ont ainsi fabriqué une analyse économiste, de manière collaborative. La catastrophe n'est pas mentionnée, ni même envisageable : les dessins animés ne font référence qu'au seul besoin de s'échapper de la manière la plus simple possible, renforçant l'absurdité de ces robots qui nous représentent.

# Les événements

SEPT.	OCT.
<p><b>Jeu.04.09</b> À partir de 18h00 <b>Vernissage</b></p>	<p><b>Ven.01.10 – Sam.13.12</b> 10h — 21h (variable) / vernissage le 30 sept. <b>3ème volet de l'exposition, Maison populaire</b></p>
<p><b>Sam.20.09</b> 14h — 21h <b>Portes ouvertes, visites guidées à 16h et 18h</b></p>	<p><b>Ven.10.10</b> 20h — 21h <b>Performance à la Maison populaire</b></p>
<p><b>Jeu.25.09</b> Table ronde à 18h00 / Performance à 19h30 <b>Soirée, de retour de... Shanghai</b></p>	<p><b>Sam.11.10</b> 13h30 — 17h <b>Performance "Back to the present" et Parcours entre expos &gt; Maison populaire</b></p>
<p><b>20, 26 &amp; 29.09</b> Fermeture de l'exposition prolongée à 21h <b>Nocturnes</b></p>	

---

# Vernissage, avec le sound de Maybe Mars

Jeudi 04 septembre / à partir de 18h00 - entrée libre

---

# Soirée, de retour... de Shanghai

Jeudi 25 septembre / à partir de 18h00 - entrée libre

18h00 — 19h30 : De retour de Shanghai : présentation des artistes de l'École Offshore

L'École Offshore vous propose une rencontre avec les artistes du programme de recherche "création et mondialisation" de l'École Nationale Supérieure d'Art de Nancy : Hélène Deléan, Paul Devautour, Gao Shan, Ilazki, Roland Lauth, Victor Remere, Vivien Roussel, Frédéric Sanchez, Samuel Starck, Xu Meng.

Programmation proposée par Paul Devautour

---

# Portes ouvertes

Samedi 20 septembre / 14h — 21h - entrée libre

Visites guidées de l'exposition à 16h et 18h

À l'occasion des Journées du patrimoine, venez découvrir les coulisses du lieu et arpenter les 4000 m<sup>2</sup> de Mains d'Œuvres. La friche vous ouvre ses portes et vous attend autour de visites d'exposition à 17h et à 18h, concerts et autres surprises.

---

# Performance, à la Maison populaire

Vendredi 10 octobre / 20h — 21h - entrée libre

Performance réalisée par l'artiste et écrivain Antoine Boute

Dans le cadre du projet. Réservation obligatoire par téléphone au 01 42 87 08 68.

---

# Performance "Back to the present" et visites d'expositions

Samedi 11 octobre / 13h30—17h - entrée gratuite, sauf titres de transport à fournir

14h00—15h : *Back to the present* : Performance de Judith Deschamps, en salle Star Trek

Le samedi 11 octobre 2014, Judith Deschamps donnait la performance "Back to the present" à Mains d'Œuvres, dans le cadre de l'exposition "Mémoires d'un amnésique". S'interrogeant sur la fonction du futur aujourd'hui, Ann Stouvenel et Marie Frampier invitent Judith Deschamps à revenir sur les traces de cette performance. Ce jour-là, c'est dans la salle Star Trek que Judith Deschamps nous restituera une œuvre encore méconnue du grand public. En jouant de ses propres modes de narration et de représentation, "Back to the present" nous plongera au cœur de la quatrième dimension, et sondera les liens entre une performance et la période historique dans laquelle elle prit forme.

Ensuite : *Parcours d'un amnésique* : visites des expositions à Mains d'Œuvres et à la Maison populaire

Rendez-vous à 13 h 30 à Mains d'Œuvres pour assister à la visite guidée de l'exposition « Mémoires d'un amnésique - ? », en compagnie des commissaires Marie Frampier et Ann Stouvenel.

La suite du parcours se poursuivra à la Maison populaire pour une visite commentée de l'exposition « Véritables préludes flasques (pour un chien) 4/4 : Mémoires d'un amnésique - ! » en compagnie de l'artiste Laura Gozlan.

Réservations obligatoires par téléphone au 01 42 87 08 68.

## Nocturnes

de 19h à 21h en préambule des concerts et de représentations - entrée libre

- Samedi 20 septembre : CONCERT - Savon Tranchand "Des Attaches" : Savon Tranchand, Zeina Abirached, Laure Bollinger

Quatre artistes (deux musiciens, une dessinatrice et une créatrice sonore) se réunissent autour de la question de l'attachement à une langue, à un territoire, à des souvenirs, attachement que l'on peut développer dans la migration. Il s'agit de rassembler des images et des sons liés aux souvenirs, collectés auprès des habitants de Saint-Ouen, qui seront le matériau de cette création inédite.

- Vendredi 26 septembre : SPECTACLE VIVANT - *Anatomie imaginaire* de Luna Paese et Cie Dolce Punto :

Anatomie Imaginaire cherche à exposer les contradictions et la complexité du partage d'un temps et d'un espace entre deux sujets perméables - deux lieux de croisement de perceptions et pulsions.

Nous partageons des émotions, des vibrations; nous sommes traversés par l'autre, mais l'autre nous reste étranger.

L'identité est temporaire et brouillée dans deux corps monstrueux, conditionnés par la culture et la mémoire d'évènements qui les ont traversés. Qu'est-ce que la rencontre entre ces deux entités peut produire ?

- Lundi 29 septembre : CONCERT - Concerts en sous-sols #10

Des groupes en résidence ou répétant à Mains d'Œuvres ouvriront la porte de leur studio afin de faire un mini concert au plus proche du public ! Ce sera aussi l'occasion de déambuler dans les "sous-sols", espace atypique du lieu.

Pour cette dixième édition, les Studios Mains d'Œuvres ouvrent au public les sous-sols de Mains d'Œuvres, lieux de vie et de travail des artistes. Découvrez ces espaces de création de façon décalée et originale. On vous promet de belles découvertes musicales.

# Les commissaires

---

## Marie Frampier

est commissaire d'exposition indépendante et critique d'art. Après une formation universitaire en histoire de l'art, elle est en résidence au sein de De Appel Curatorial Programme en 2010-2011 et co-commissaire alors l'exposition collective *Fluiten in het Donker* (de Appel Boys' School, Amsterdam, 2011). Ses récents projets comprennent *A little less conversation* (Stedelijk Museum, Amsterdam, 2011 ; Passerelle, Brest, 2012 ; revue *Oscillations*, Paris, 2013 ; *Parisian Laundry*, Montréal, 2013), le programme de performances *The Hidebehind — Translation and Otherness* (Maison Descartes et Goethe Institut, Amsterdam, 2012), l'exposition collective *Historico-vagabond* (galerie Alberta Pane, co-curateur Javier Villa, Paris, 2013) ainsi que la publication *Le nez de Cléopâtre* (Astérides, Marseille, 2013). Elle était en résidence à la Fonderie Darling (Montréal) à l'automne 2013 et est commissaire invitée au centre d'art Micro Onde pour l'exposition *Vertiges* en 2014. Elle est aussi commissaire en résidence à la Maison populaire de Montreuil de janvier à décembre 2014. Elle y présente le cycle d'expositions *Véritables préludes flasques (pour un chien)*.

## Ann Stouvenel

est commissaire d'exposition et responsable de résidence. Suite à des missions à la galerie Art & Essai – Université Rennes 2, au Centre Pompidou et à la Biennale d'Istanbul, elle fut directrice des Verrières – résidences-ateliers de Pont-Aven de 2008 à 2013. Parmi ses derniers projets, elle est invitée en tant que commissaire indépendante par La Criée, centre d'art contemporain de Rennes, et réalise en 2013 et 2014 le cycle d'expositions « GET UP » à la Fabrica de Pensule à Cluj-Napoca (Transylvanie), au Kulturni Centar Beograda à Belgrade (Serbie) et à Mains d'Œuvres à Saint-Ouen. Elle coordonne aujourd'hui les résidences organisées par Finis terrae au Sémaphore d'Ouessant, au large de Brest, et est responsable des arts visuels à Mains d'Œuvres, friche artistique au Nord de Paris. Ainsi, ses missions sont toujours dédiées à l'accueil d'artistes en résidence et à ses activités de commissaire. Elle est par ailleurs co-fondatrice et présidente d'Arts en résidence – Réseau national, fédération de résidences françaises, membre du collectif curatoriale le label hypothèse et membre des Conseils d'administration de C-E-A / commissaires d'exposition associés et du CIPAC.

# Bazaar Compatible



## En juillet 2014 :

Lancement du premier volet de l'exposition 失忆症患者的记忆, au Bazaar Compatible à Shanghai du 15 au 27 juillet 2014.

Les commissaires sont en résidence au Bazaar Compatible.

Exposition personnelle de 向利庆 Xiang Liqing.

Situé à Shanghai, le Bazaar Compatible créé par Paul Devautour est un lieu d'expérimentation artistique contemporaine, proposant un programme spécifique de création.

Au delà du white cube et de la quête d'autonomie et de spécificité qui ont caractérisé l'histoire de l'art moderne

et contemporain, les pratiques les plus récentes de l'art mettent en œuvre des stratégies d'infiltration, d'immersion et de cryptage. La compatibilité est devenue le premier critère de l'esthétique des formes téléchargeables.

Ce programme a pour objet d'explorer les nouveaux formats compatibles développés aujourd'hui par les artistes au sein d'une culture mondialisée en réseau. Il se déroule pendant un an dans le box d'un bazar à Shanghai à l'initiative de XiYiTang (programme de recherche post-diplôme « création et mondialisation ») et avec le soutien de DeYi Culture Consultants.

Paul Devautour a créé en 2008, « XiYiTang », une école internationale d'études post-grade en art, à Shanghai, devenue l'Ecole Offshore de l'Ecole Nationale Supérieure d'Art de Nancy.

失忆症患者的记忆  
Exposition de 向利庆 Xiang Liqing  
Bazaar Compatible, program #77



# Mains d'Œuvres

## En septembre 2014 :

Lancement du deuxième volet de l'exposition « Mémoires d'un amnésique - ? », à Mains d'Œuvres du 4 septembre au 12 octobre 2014.

Mains d'Œuvres est un lieu de création et de diffusion, de recherche et d'expérimentation, destiné à accueillir des artistes de toutes disciplines. Fondée en 1998 par Christophe Pasquet (Usines Ephémères), Fazette Bordage (Confort Moderne) et Valérie Peugeot, l'association est née de l'envie de transmettre à tous la capacité d'imaginer et de ressentir.



© vinciane verguetthen

Installée dans l'ancien centre social et sportif des usines Valéo, un bâtiment de 4000m<sup>2</sup>, Mains d'Œuvres est un projet indépendant qui veut induire d'autres possibles dans l'accompagnement des pratiques artistiques tout en étant en recherche permanente de croisements sensibles reliant l'art et la société. Mains d'Œuvres soutient l'art contemporain par l'intermédiaire d'un programme de résidences d'artistes émergents et d'une programmation d'expositions et d'événements. En plaçant les artistes au cœur des projets, Mains d'Œuvres impulse une dynamique entre l'atelier et l'espace d'exposition, mais aussi entre les disciplines et les territoires. Trois expositions par an dont une monographie d'artiste résident permettent de découvrir des œuvres produites dans le lieu mises en perspective avec des œuvres d'artistes

reconnus. Les expositions sont également des espaces de réflexion activés par la parole dans le cadre des événements (conférences, visites, rencontres) ou quotidiennement lors de l'accueil des visiteurs.

Mains d'Œuvres est une association loi 1901, reconnue d'intérêt général, co-dirigée par Camille Dumas et Morgane Melou. Mains d'Œuvres est soutenue par la ville, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, le Conseil régional d'Ile-de-France, la DRAC Ile-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication, la Mairie de Paris, la Direction départementale de la jeunesse et des sports de la Seine-Saint-Denis, Fondation BNP Paribas, Fondation France-Active, la NEF.

# Maison populaire

Véritables préudes flasques (pour un chien) 2/4 - Guido van der Werve  
vue d'ensemble de l'exposition, 2014 - Commissaire : Marie Frampler - photo : Emile Ouroumov



La Maison Populaire possède un centre d'art dynamique qui confie chaque année sa programmation à de jeunes commissaires d'exposition déjà actifs dans le champ de l'art actuel pour des expositions toujours à la pointe des arts plastiques et visuels de notre temps.

Cet espace est conçu comme un laboratoire, il est un lieu de recherche et d'expérimentation, de mise à l'épreuve d'hypothèses, comme autant de manières de questionner l'art aujourd'hui. Il soutient activement les artistes et les commissaires d'expositions par l'aide à la production d'œuvres et l'édition de catalogues. Les actions pédagogiques développées en faveur de tous les publics viennent compléter ses propositions.

## En octobre 2014 :

Lancement du troisième volet de l'exposition *Mémoires d'un amnésique - !*, à la Maison populaire du 1er oct. au 13 déc. 2014.

La Maison populaire est une association d'éducation populaire, elle accueille chaque saison plus de 2.300 adhérents, qui participent à la centaine d'ateliers d'expressions développés en direction des adultes et des enfants. Elle encourage ces pratiques amateurs, en les valorisant par l'expression scénique et des monstrosités tout au long de l'année tout en créant la rencontre avec les artistes professionnels en résidence à la Maison populaire.

Les actions qu'elle propose dans les

domaines des arts visuels, du numérique, de la musique, de la philosophie, des sciences humaines, viennent ici croiser les publics pour susciter la curiosité, favoriser l'échange et créer la rencontre. Elle invite à penser ensemble ces actions de manière transversale et dans un perpétuel mouvement grâce à des résidences artistiques de créations, qui créent ce lien nécessaire et favorisent l'accès à la culture et aux loisirs de toute la population invitée à être acteur dans le processus même de ces actions.

# Infos pratiques

## CONTACT PRESSE ET DEMANDE DE VISUELS

Communication :  
Blandine Paploray  
T. 01 40 11 11 51  
blandine@mainsdoeuvres.org

Arts visuels :  
Ann Stouvenel  
ann@mainsdoeuvres.org

## JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE

L'exposition est ouverte  
du jeudi au dimanche  
de 14h à 19h.  
L'accès aux expositions  
est libre et gratuit.

D'autres événements seront  
organisés tout au long  
de l'exposition.

Pour plus d'informations,  
rendez-vous sur le site internet  
de Mains d'Œuvres :  
[www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org)

## VISITE DES EXPOSITIONS

Des visites gratuites sur  
rendez-vous sont organisées  
pour les groupes (associations, scolaires, centres  
de loisirs, etc.)

## ACCÈS

Mains d'Œuvres  
1, rue Charles Garnier  
93400 Saint-Ouen  
T. 01 40 11 25 25  
[www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org)  
Métro Garibaldi (ligne 13)  
ou Porte de Clignancourt (ligne 4)  
Bus 85 arrêt Paul Bert

## REMERCIEMENTS

Pour leur précieux soutien, nous tenons  
à remercier très chaleureusement :

nous tenons à remercier très  
chaleureusement :

- Annie Agopian, et son équipe
- Paul et Yilan Devautour
- Jean-Pierre Dupuy
- Rem Koolhaas
- Vanguard Gallery, Lise Lee et Shou Wei
- ShanghART Gallery et Lydia
- Bi Rongrong
- Larys Frogier
- Raphaële Jeune

- Sophie Kaplan
- Caroline Andrieux
- Monsieur Wan
- Yang Chao et sa famille
- Pascal Dupuy

et bien sur tous les artistes ren-  
contrés à Shanghai et Hangzhou.



L'exposition est soutenue par le Conseil  
général de Seine-Saint-Denis et le Conseil  
régional d'Île-de-France.

Montage : Laetitia Favret et  
Michael Ghent  
Design graphique : Stalles  
Photographie : Emile Ouroumov